

## Programa Analítico Excepcional

**Departamento:** Lenguas

**Carrera:** Profesorado y Licenciatura en Inglés

**Modalidad de cursado:** EXCEPCIONALMENTE virtual

**Asignatura:** Lengua Inglesa IV (nivel avanzado) **Código/s:** 6426

**Curso:** segundo año

**Comisión:** Única

**Régimen de la asignatura:** Cuatrimestral

**Asignación horaria semanal:** 10 horas

**Asignación horaria total:** 150

**Profesor Responsable:** Daniela Pilar Paruzzo (Prof. Adjunta Efectiva)

**Integrantes del equipo docente:** Nuria Soler Méndez (Ayudante de Primera Efectiva)

**Año académico:** 2021

**Lugar y fecha:** Río Cuarto, 2021

### **Materias correlativas:**

**Para cursar:** El alumno deberá haber regularizado: Fonética y Fonología Inglesa I, código 6391; Introducción al Estudio del Léxico, código 6392 y Lengua Inglesa III, código 6390.

**Para rendir:** El alumno deberá haber rendido y aprobado: Lengua Inglesa III (Nivel Avanzado), código 6390.

## **1. FUNDAMENTACIÓN**

En el contexto de emergencia sanitaria debido al COVID-19 y de aislamiento social preventivo y obligatorio (ASPO), el abordaje de la asignatura *Lengua Inglesa IV* debió ser intempestivamente revisado y modificado. Las revisiones y modificaciones debieron efectuarse tanto en la modalidad de dictado como en la selección y organización de contenidos, en las propuestas metodológicas y en los modos de evaluar tratando de mantener la esencia de la materia.

La asignatura *Lengua Inglesa IV*, dictada cuatrimestralmente en segundo año, es la última lengua general en el Plan de Estudios del Profesorado y Licenciatura en Inglés; por tal razón se focaliza en el desarrollo y profundización de las competencias comunicativas de la lengua oral y escrita en el nivel avanzado poniendo especial énfasis en el género argumentativo en los medios oral y escrito. En esta asignatura se concibe el conocimiento como un acto social y una herramienta de transformación. Tal concepción presupone el desarrollo del pensamiento crítico que se intenta promover a través de las diferentes propuestas metodológicas y didácticas a lo largo del cursado de la asignatura.

El enfoque pedagógico utilizado para el desarrollo de la asignatura es ecléctico y tiende a incorporar elementos de una variedad de aproximaciones metodológicas sustentadas en modelos teóricos sociolingüísticos, socioculturales, cognitivos, sistémico-funcional y del género, focalizado en el desarrollo de estrategias de aprendizaje para cada una de las macro habilidades de la lengua-cultura a fin de desarrollar la competencia comunicativa intercultural. Subyace aquí la convicción que estudiar y aprender una lengua extranjera implica mucho más que apropiarse de conocimientos lingüísticos sino también, tomar conciencia de la cultura a la cual esa lengua se refiere.

A través del contenido ofrecido en la asignatura y las prácticas áulicas; entendiendo “aula” como todo lugar donde ocurre el conocimiento, se pretende estimular y favorecer la autonomía en el estudiante y futuro profesional de la lengua extranjera. Desde la asignatura *Lengua Inglesa IV* se procura hacer consciente en los estudiantes las implicancias de involucrarse con una lengua-cultura extranjera.

### **Nivel de competencia esperado**

Nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), establecido por el Consejo de Europa y Nivel Avanzado, según criterios de evaluación de ACTFL (American Council for the Teaching of Foreign Languages) Proficiency Guidelines 2012:

(<https://www.actfl.org/publications/guidelines-and-manuals/actfl-proficiency-guidelines2012/english>)

## **2. OBJETIVOS**

### **OBJETIVOS GENERALES:**

- Desarrollar la habilidad de comprender, negociar y construir textos orales y escritos conforme a un nivel avanzado de la lengua inglesa, equivalente al C1 nivel de ALTE (*Association of Language Testers of Europe*).
- Adquirir hábitos de exploración de diversas fuentes de información.
- Valorar la importancia del idioma extranjero como medio de acceso a otras culturas y como instrumento para mantener una constante actualización científica, técnica y profesional.
- Tomar conciencia de la importancia de una actitud de automejoramiento y autoevaluación con respecto de los conocimientos y habilidades requeridos en el área de estudio.
- Tomar conciencia de la importancia de desarrollar y alcanzar una competencia comunicativa intercultural óptima en la lengua-cultura inglesa.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

### **Para las habilidades de comprensión y producción oral:**

Desarrollar la habilidad de comprender y negociar mensajes en un nivel avanzado de lengua cultura inglesa en contextos específicos que tienen propósitos sociales específicos.

#### **Comprensión oral:**

**Estrategias de Nivel Superior:** Predecir, usar conocimiento previo, establecer un propósito para escuchar, focalizar la atención, identificar información específica, tomar notas, extraer información para resumir ideas/ para extraer idea principal, identificar resumen o parafraseo de ideas, deducir significado por contexto, chequear información, monitorear la comprensión, corregir errores, controlar el nivel de ansiedad.

**Estrategias de Nivel Inferior:** Reconocer distintos recursos léxico-gramaticales, semánticos, discursivos y la función de la entonación en diferentes géneros.

#### **Producción oral:**

**Estrategias de Nivel Superior:** De compensación: como la de parafraseo de una idea, de ajuste o aproximación al mensaje, de negociación y construcción de mensajes en contextos específicos, uso del conocimiento previo, recurrir a palabras introductorias a la conversación para permitir pensar, monitorear la producción, corregir errores, chequear el progreso, controlar el nivel de ansiedad.

**Estrategias de Nivel Inferior:** Uso de distintos recursos léxico-gramaticales, semánticos y discursivos específicos a los géneros producidos.

### **Para la habilidad de Lectura:**

Desarrollar la habilidad de lectura comprensiva y crítica de textos diversos tales como: Descripción, Narración, Exposición, Argumentación, Ficción (extractos de novelas, poemas, cuentos cortos).

#### **Comprensión Lectora:**

**Estrategias de nivel superior:** Predecir, establecer un propósito para la lectura, focalizar la atención, interpretar elementos paralingüísticos, sobrevolar el texto (skimming), identificar idea principal, reconocer el tema, identificar información específica (scanning), diferenciar la información factual de la opinión, extraer información para resumir ideas, deducir significado por contexto, inferir, identificar componente interpersonal, usar conocimiento previo, monitorear la comprensión, identificar emisor y receptor, identificar y corregir incompatibilidades, evaluar el progreso, corregir errores.

**Estrategias de nivel inferior:** Reconocer distintos recursos léxico-gramaticales, semánticos y discursivos de diferentes géneros.

### **Para la habilidad de Escritura:**

Desarrollar la habilidad de escritura argumentativa en inglés.

#### **Producción escrita:**

#### **Estrategias de nivel superior:**

Desarrollar el pensamiento y posicionamiento crítico hacia diferentes temas.

Adquirir los principios básicos de la estructura esquemática del discurso argumentativo: discusión y oposición (formulación de tesis, desarrollo y conclusión).

Planificar el esquema del desarrollo lógico/crítico del tema en discusión.

Escribir el ensayo argumentativo/crítico evaluando la coherencia de los argumentos.

### **Estrategias de nivel inferior para la habilidad de escritura:**

Usar distintos recursos léxico-gramaticales, semánticos y discursivos en el género de Argumentación, enfatizando el uso correcto de los conectores lógicos gramaticales en las transiciones entre oraciones y párrafos.

## **3. CONTENIDOS**

En la asignatura se ha seleccionado el eje temático *Cultura e Identidad* como eje central de discusión, tanto en la modalidad oral como escrita. Para profundizar algunas de las temáticas ofrecidas en el libro de clase para el desarrollo y aprehensión de la lengua-cultura extranjera se discuten cuentos cortos en un taller de lectura. Ver bibliografía obligatoria.

Además, debido a la situación de educación remota de emergencia, se trabajaron contenidos clave de las unidades del programa no cubiertos en la asignatura inmediata anterior, *Lengua Inglesa III*.

Los contenidos propios de la asignatura *Lengua Inglesa IV* son los siguientes:

### **Unidad 1: Unidad introductoria**

Origen del idioma inglés. Estatus del inglés a lo largo de la historia: de lengua minoritaria a lengua franca. El inglés que enseñamos, el inglés que aprendemos, el inglés que se usa en el mundo. Usos del inglés. Relevancia comunicacional, cultural y social del inglés.

Las siguientes unidades del programa se corresponden con las unidades 6 a 10 del libro de texto: *Insight Advanced Student's Book* las que presentan contenidos organizados temáticamente.

### **Unidad 2: Love thy neighbour**

Definición de amor. Distintos tipos de amor (hacia uno mismo, hacia el otro, por la nación)

### **Unidad 3: Is it art?**

Definición de arte. Diferentes manifestaciones artísticas.

### **Unidad 4: Problems and solutions**

Megaciudades. Polución. Esclavitud. Educación superior.

### **Unidad 5: Obsessions** Deportes.

Adicciones.

### **Unidad 6: Science and technology**

Juegos en línea. Robots. Ciencia y futuro.

Los contenidos léxico-gramaticales a estudiar a lo largo del curso incluyen los presentados en el libro de clase más aquellos que surgen para remediar o reforzar el aprendizaje de los alumnos según sus necesidades. Los contenidos en el libro son:

vocabulario y modismos (*idioms*) relacionados a los núcleos temáticos de cada unidad; formación de palabras (sufijos y prefijos); frases con el vocablo “end”; frases de cantidad con “of”; nominalización; combinaciones de palabras (*collocations*); eufemismos; condicionales (inversion with conditionals); usos de “if”; oraciones subordinadas (types of subordinate clauses, defining and non-defining relative clauses, non-finite clauses); especulación sobre el pasado, presente y futuro; verbos modales (advice, obligation, permission, prohibition, willingness, ability, necessity); estilo directo (Reported speech); “question tags and echo tags”; sujeto introductorio “it”; cláusulas adverbiales de modo y concesión; verbos de percepción.

También se focaliza en estrategias para identificar pausas en la oralidad; comprender cláusulas compuestas; entender analogías; usar metáforas; resumir, investigar, referenciar y evaluar ideas; visualizar y describir estadísticas; identificar subestimaciones (understatement); evitar el mal uso de los modificadores (misplaced and dangling modifiers)

Para desarrollar la habilidad de escritura académica y argumentativa en inglés y atendiendo al proceso de complejización de dicha habilidad, en las sucesivas unidades se distribuyen los siguientes contenidos focalizando en:

Estructura del ensayo en inglés. Técnicas de invención. Estrategias para la redacción de ensayos. Plan de escritura. Redacción de la Tesis del ensayo. Búsqueda de evidencia adecuada para desarrollar la tesis. Organización de la evidencia. Redacción de párrafos de introducción y conclusión. Etapa de revisión (proofreading). Etapa de edición. Escritura de títulos efectivos.

Además se fortalecen las estrategias para analizar y evaluar ensayos.

A lo largo del cuatrimestre se ofrecen lecturas complementarias relacionadas con los temas de las diferentes unidades para favorecer tanto la discusión de los mismos como la generación de ideas para la escritura de ensayos.

#### **4. METODOLOGÍA DE TRABAJO**

Las clases fusionan teoría y práctica con énfasis en la discusión y el debate de las diversas temáticas propuestas en el libro de clase. Se realizan actividades (trabajos prácticos) intra y extra áulicos, de distinta naturaleza: orales, escritas, individuales y grupales. Se incentiva y valora la participación activa y la actitud colaborativa de los estudiantes. En el aula virtual de la asignatura se socializa un documento (Syllabus) con los requisitos y expectativas de trabajo en la asignatura como así también los criterios de evaluación.

A lo largo del dictado se promueven:

- presentaciones, exposiciones y sistematizaciones por parte de las docentes y de los alumnos
- discusión y debate de temas tanto acordados como espontáneos
- presentaciones orales individuales (aprendizaje independiente) y grupales (aprendizaje colaborativo)
- trabajos escritos individuales y grupales

- comprensión auditiva de textos auténticos (entrevistas, discursos, charlas TED, entre otros)
- toma de notas
- creación de organizadores gráficos para favorecer la lectura y la escritura críticas
- escritura, lectura (proofreading) y re-escritura (*process writing*) de textos diversos

### **Plataformas y herramientas utilizadas.**

El dictado de la asignatura tuvo lugar en **Google Classroom** donde se depositaron los distintos materiales y tareas de la asignatura. Se utilizaron diversas herramientas de comunicación tanto sincrónicas como asincrónicas según la naturaleza de las tareas, entre ellas: Google Meet, Correo electrónico, Google Docs, Google Forms, Padlet, Ted-Ed, YouTube, y distintas aplicaciones para crear videos y buscar información en páginas específicas sugeridas por el cuerpo docente.

## **5. EVALUACIÓN**

La cátedra decidió implementar la *evaluación formativa* a fin de considerar prioritariamente el proceso en la adquisición de los contenidos, saberes y competencias con las diversas propuestas metodológicas. También se implementó la *evaluación sumativa* para asignar notas que permitieran acreditar saberes y asignar una condición de fin de cursado basada en lo realizado efectivamente en la asignatura según los criterios preestablecidos y acordados con los estudiantes.

En cada una de las instancias formales de evaluación, el alumno es evaluado prioritariamente en su uso de la lengua extranjera en nivel avanzado y en el manejo de los contenidos disciplinares debiendo obtener al menos un 50% de los puntos asignados a cada tarea para aprobar la instancia de evaluación.

A fin de regularizar la asignatura, los alumnos deberán cumplimentar con los siguientes requisitos:

- 1- Participación activa en los encuentros virtuales.
- 2- Aprobar el 80% de los prácticos de la asignatura con una nota mínima de 5 puntos.

En la excepcional y forzada modalidad virtual, alternativa a la tradicional modalidad presencial, se utilizaron diferentes herramientas digitales según el carácter de la propuesta didáctica y la experticia de docentes y estudiantes. Las mismas están citadas en el apartado **Plataformas y herramientas utilizadas.**

### **Evaluación en examen final**

#### ★ Alumnos regulares

Los alumnos regulares serán examinados sobre los contenidos del programa desarrollados en el año de regularización de la materia. La evaluación consistirá en una primera **instancia escrita**; otra instancia escrita con foco en la **comprensión lectora**, una instancia de **comprensión auditiva**, y otra de **desempeño oral**, cada una de ellas de carácter eliminatorio.

Es requisito que el 50% de cada instancia del examen sea aprobada.

Para la instancia oral, el estudiante deberá preparar un tema relacionado a los contenidos del programa y presentarlo en tres (5) minutos al comienzo del examen oral.

★ Alumnos libres

Los alumnos libres serán examinados sobre la totalidad del último programa vigente de la materia. Asimismo, deberán cumplir con una prueba escrita eliminatoria, previo al examen final regular. Para la instancia oral, deberán preparar un tema relacionado a los contenidos del programa y presentarlo en tres (5) minutos al comienzo del examen oral.

## 6. BIBLIOGRAFÍA

### 6.1. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

a)

- Wildman, J.; Hudson, J. (2015). *Insight. Advanced. Student's Book*. China: Oxford University Press.
- Sayer, M; Maris, A. (2015). *Insight. Advanced. Workbook*. China: Oxford University Press.
- Evans, V. (1998). *Successful Writing. Proficiency*. Express Publishing. (Selección de unidades)
- Hacker, D. (1998 o posterior) The Bedford Handbook. Bedford Books. Boston, USA.
- Leki, I. (1998). *Academic writing: Exploring processes and strategies*. Cambridge University Press, New York, USA. (Selección de capítulos)
- Swan, M. Practical English Usage. Oxford University Press, Oxford. (Cualquier edición) b)
- Diccionario de inglés monolingüe.
- Material provisto por la cátedra.
- Selección de cuentos cortos:
- Asimov, Isaac. (1977) "True Love". *American Ways magazine*.
- Brookes, Emma. (2004). "Visiting Time". *New Writing 12*. The British Council.
- Poe, Edgar Allan. (1842). "The Oval Portrait".
- Saro-Wiwa, Ken. (1986). "Robert and the Dog". *A Forest of Flowers*. Longman African Writers Series.

### 6.2. BIBLIOGRAFIA DE CONSULTA

- Dunbar, C. et al. (1994) Assignments in Exposition. HarperCollins College Publishers. New York, USA. (Selección de textos)
- George, D. y Trimbur, J. (2010). *Reading Culture: Contexts for Critical Reading and Writing*. Longman, USA.

- Hayes, C., Mc Alexander, P. (1995). *The Townsend Thematic Reader*. Townsend Press, USA. (Selección de textos)
- *Longman Dictionary of English Language and Culture*. (1992). Longman.
- Mc Whorter, K. (2000). Successful College Writing. Bedford/St Martin's Boston, MA.
- Nadell, J. y Langan, J.(1989). The MacMillan Reader. Macmillan, New York. (Capítulos 1, 2 y 11)
- O'Hair, D., Stewart, R. y H. Rubenstein. (2001). "A speaker's guidebook. Text and Reference" Boston: Bedford/St. Martin's.

### **HORARIOS DE CLASES**

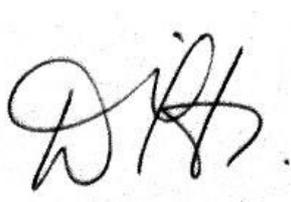
Lunes de 8 a 10 y de 10 a 12 -  
Martes de 12 a 14  
Miércoles de 8 a 10  
Jueves de 12 a 14

Las clases se desarrollaron en Google Meet.

### **Horarios de consulta y herramienta o medio digital utilizado.**

**Prof. Paruzzo:** consulta acordada con los estudiantes a través de correo electrónico y concretada en Google Meet.

**Prof. Soler Méndez: Miércoles: 10 a 12**, o acordando otro horario con los estudiantes a través de correo electrónico y concretada en Google Meet; Hangouts; Skype o Whatsapp.



Daniela Pilar Paruzzo



Nuria Soler Méndez